JVC

VIDEOREGISTRATORE
HR-S5970E
HR-S5971E
HR-S5972E

SHOWVIEW™
S-VHS 625
Hi-Fi
Super VHS ET

ISTRUZIONI

LPT0916-006A
COPYRIGHT © 2004 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.
EX Stampato in Cina
0304-ASR-PR-BJ

SICUREZZA ANZITUTTO **1**
Tasti, connettori e indicatori **3**
Collegamenti base **4**
Impostazioni iniziali **4**
Impostazione automatica 4
Impostazione della lingua 5
Riproduzione **5**
Registrazione **7**
Registrazione con il timer **8**
Programmazione con il timer SHOWVIEW™ 9
Programmazione con Express Timer 9
Controllo, cancellazione o cambiamento delle impostazioni di programmazione 9
Registrazione automatica dei programmi satellitari 10
Montaggio **10**
Montaggio con un altro videoregistratore o con un camcorder 10
Regolazione di uscite/ingressi **11**
Regolazione di USCITA L-1: 11
Regolazione di MODO L-2 e INGRESSO L-2: 11
Collegamenti del sistema **11**
Collegamento di un ricevitore satellitare 11
Collegamento/uso di un decoder 11
Collegamento/uso di un sistema stereo 11
Impostazioni secondarie **11**
Impostazione della modalità 11
Impostazione dell'orologio 13
Impostazione del sintonizzatore 14
Impostazione del canale video 16
Dati tecnici **16**

SICUREZZA ANZITUTTO

Precauzioni di sicurezza

L'etichetta contenente i dati per il funzionamento elettrico e le avvertenze di sicurezza si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

ATTENZIONE:TENSIONE PERICOLOSA ALL'INTERNO

ATTENZIONE:PER EVITARE PRINCIPI D'INCENDIO O PERICOLI DI FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZE
- Se si pensa di non usare il registratore per un lungo periodo di tempo si consiglia di staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete.
- All'interno vi sono tensioni pericolose. La revisione delle parti interne deve essere affidata a personale qualificato. Per prevenire scosse elettriche o pericoli di incendi, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente alternata di rete prima di procedere a collegare o a staccare l'antenna o un qualsiasi altro cavo di collegamento.

ATTENZIONE
Esistono due tipi di sistemi a colori SECAM, il SECAM-L, usato in Francia (chiamato anche SECAM-West), ed il SECAM-B, usato nei Paesi dell'Europa Orientale (chiamato anche SECAM-East).
1. Questo registratore può anche ricevere segnali televisivi a colori SECAM-B per la registrazione e la riproduzione.
2. Le registrazioni di segnali televisivi SECAM-B producono immagini in bianco e nero se riprodotte con un videoregistratore dello standard SECAM-L, e non producono immagini a colori corrette se riprodotte su un registratore di standard PAL con sistema SECAM-B incorporato (anche se l'apparecchio TV usato è compatibile con il sistema SECAM).
3. Le cassette normalmente in commercio registrate con il sistema SECAM-L, o registrazioni effettuate con un videoregistratore SECAM-L producono immagini in bianco e nero se riprodotte con questo registratore.
4. Questo registratore non può essere usato per lo standard SECAM-L. Per registrare i segnali SECAM-L usare un videoregistratore dello standard SECAM-L.

IMPORTANTE
- Leggere attentamente le varie precauzioni riportate nelle pagine 1 e 2 prima di passare all'installazione ed all'uso dell'apparecchio.
- La copia di nastri e dischi senza l'autorizzazione del detentore dei diritti di autore concernenti la registrazione, la trasmissione via onde radio o via cavo di suoni ed immagini, e le opere letterarie, drammatiche, musicali o artistiche ivi contenute, è illegale.

Per l'Italia:

"Si dichiara che questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n. 548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 301 del 28/12/95."

Il tasto ⏻/I non esclude completamente l'alimentazione elettrica, ma solamente quella necessaria al funzionamento. Nella posizione del simbolo "⏻" l'apparecchio è sotto tensione, in posizione di attesa, mentre nella posizione " I " l'apparecchio è in funzione.

I videonastri registrati in LP (Long Play) con questo registratore non possono venire riprodotti su di un videoregistratore dotato solamente della velocità normale.

S-VHS SHOWVIEW™

- Con questo videoregistratore possono essere usate sia cassette "S-VHS" sia cassette "VHS". Tuttavia, le registrazioni del tipo "S-VHS" possono essere effettuate solamente sulle cassette "S-VHS". Usando la funzione S-VHS ET è possibile registrare e riprodurre le cassette VHS con questo videoregistratore con la qualità delle immagini S-VHS.
- SHOWVIEW è un marchio di Gemstar Development Corporation. Il sistema SHOWVIEW è prodotto su licenza di Gemstar Development Corporation.

Se si installa l'apparecchio su un mobile o scaffale, accertarsi che su tutti i lati ci sia uno spazio sufficiente per la ventilazione (10 cm o più su entrambi i lati, sopra e dietro).

Per disfarsi delle pile, tenere in considerazione i problemi ambientali e osservare rigorosamente le leggi e norme locali per la loro eliminazione.

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni può causare danni al videoregistratore, al telecomando o alla videocassetta.

1. NON mettere il videoregistratore …
   … in un ambiente soggetto a temperature estreme o molto umido.
   … esposto alla luce diretta del sole.
   … in un ambiente polveroso.
   … in un ambiente dove vengono generati forti campi magnetici.
   … su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
2. NON bloccare le aperture o fori di ventilazione del videoregistratore.
   (Se le aperture o fori di ventilazione sono bloccati da un giornale, panno, ecc., la dissipazione del calore potrebbe non essere possibile.)
3. NON mettere oggetti pesanti sul videoregistratore o sul telecomando.
4. NON mettere niente che potrebbe spandere liquidi sul videoregistratore o sul telecomando.
   (Se nell'apparecchio penetra acqua o un altro liquido, potrebbe causare un incendio o scosse elettriche.)
5. NON esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi.
6. NON usare questo apparecchio nel bagno o in luoghi dove c'è acqua. Inoltre, NON mettere sull'apparecchio recipienti di acqua o liquidi (come cosmetici, medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.).
7. NON mettere sull'apparecchio una sorgente di fiamma scoperta, come candele accese.
8. EVITARE colpi violenti al videoregistratore durante il trasporto.

CONDENSAZIONE DELL'UMIDITÀ

L'umidità contenuta nell'aria si condensa su o nel registratore quando questo viene trasportato da un ambiente freddo in uno caldo, o in condizioni ambientali di particolare umidità, esattamente come sulla superficie di un bicchiere riempito di acqua fredda si formano delle gocce d'acqua. La condensazione dell'umidità sul tamburo della testina può causare danni al nastro. In condizioni nelle quali si presume possibile il verificarsi del fenomeno della condensa, tenere il videoregistratore acceso per alcune ore, per attendere che l'umidità evapori.

Modo di usare il telecomando

Prima dell'uso, inserire le batterie nella direzione corretta come indicato sotto il coperchio delle batterie.
Il telecomando può effettuare la maggior parte delle funzioni del videoregistratore, così come le funzioni di base dei televisori JVC.

- Puntare il telecomando verso il sensore di comando a distanza dell'elemento che si desidera azionare. La distanza massima operativa è di circa 8 metri.
- Per far funzionare un televisore JVC, premere uno qualsiasi dei seguenti pulsanti: **TV** ⏻/I , **TV** ⮌, **TV PR +/–** o **TV** ◿**+/–**.

NOTA:

Se il telecomando non funziona correttamente, togliere le batterie, aspettare alcuni secondi, reinserire le batterie e provare di nuovo.

Pulizia delle testine video

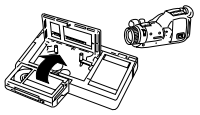
Le testine si sporcano nei casi seguenti:

- in un ambiente esposto a temperature estreme o umidità
- in un ambiente polveroso
- usando videonastri rovinati, sporchi o su cui si è formata la muffa
- uso continuo per lunghi periodi di tempo

Usare una videocassetta di pulizia a secco — TCL-2 — quando:

- La qualità delle immagini è scarsa durante la riproduzione di un nastro.
- Le immagini non sono chiare o non ci sono.
- Sullo schermo appare "USARE NASTRO PUL. TESTINE" (soltanto con "O.S.D." regolato a "ON" (☞ 12)).

Videocassette utilizzabili



- Con questo videoregistratore si possono riprodurre le registrazioni fatte con un camcorder su videocassette VHS compatte. Mettere semplicemente la videocassetta registrata in un adattatore per videocassette VHS e usarlo esattamente come una qualsiasi videocassetta VHS di dimensioni normali.
- Questo videoregistratore può registrare sia su cassette VHS normali che su cassette Super VHS. Sulle normali cassette VHS possono essere registrati solamente segnali VHS*, mentre le cassette Super VHS possono registrare e riprodurre sia segnali VHS normali sia segnali Super VHS.

* *Usando la funzione S-VHS ET è possibile registrare e riprodurre le cassette VHS con questo videoregistratore con la qualità delle immagini S-VHS.*

ATTENZIONE:

AGLI UTENTI DEI CELLULARI:

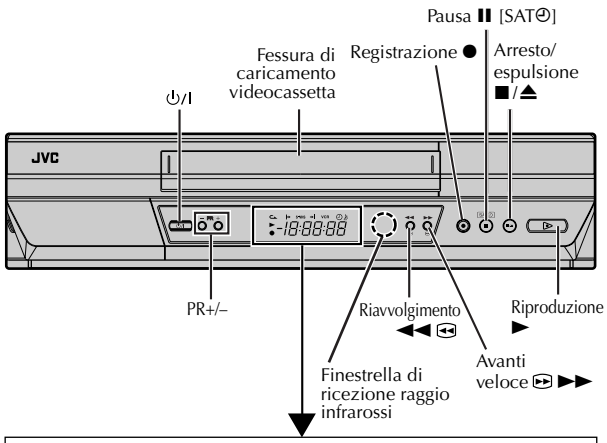
L'uso del cellulare vicino al videoregistratore potrebbe causare la vibrazione delle immagini sullo schermo TV o cambiare lo schermo in un display con fondo blu.

DOVE SISTEMARE IL VIDEOREGISTRATORE:

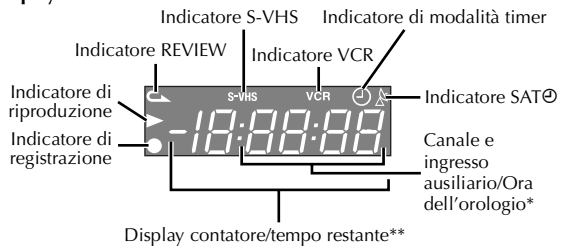
Alcuni televisori od altri apparecchi elettrici generano forti campi magnetici. Non mettere tali apparecchi sopra il videoregistratore, perchè ciò potrebbe causare disturbi delle immagini.

Tasti, connettori e indicatori

Pannello anteriore



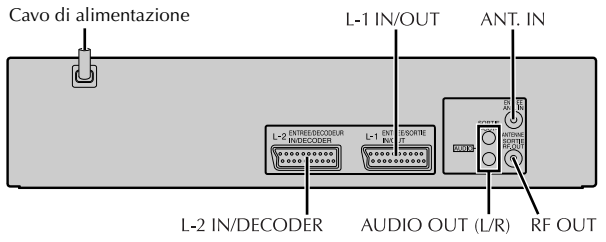
Display



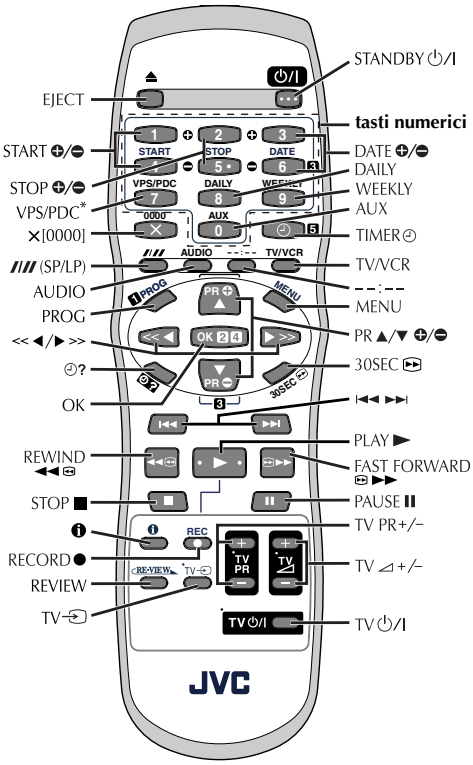
** Ogni volta che si preme – –:– –, il display mostra alternativamente il numero del canale e l'ora dell'orologio.*

*** Il contanastro può visualizzare fino a +/– "19:59:59". Se il tempo di riproduzione o di registrazione supera questo limite, il display comincia a contare da "0:0:00".*

Pannello posteriore



Telecomando

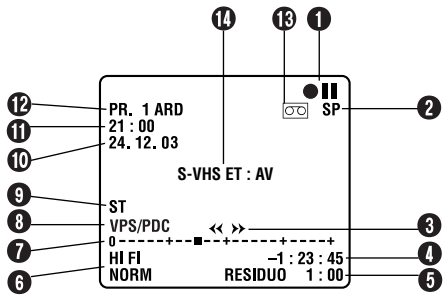


** La registrazione PDC non è possibile nell'Europa centrale e orientale.*

Indicazioni sullo schermo

Se si preme ⓘ sul telecomando quando "O.S.D." è regolato a "ON" (☞ 12), si può vedere sullo schermo lo stato corrente del videoregistratore. Per cancellare l'indicazione sullo schermo, premere di nuovo ⓘ.

Le indicazioni sullo schermo non vengono registrate, anche se il videoregistratore è nella modalità di registrazione.



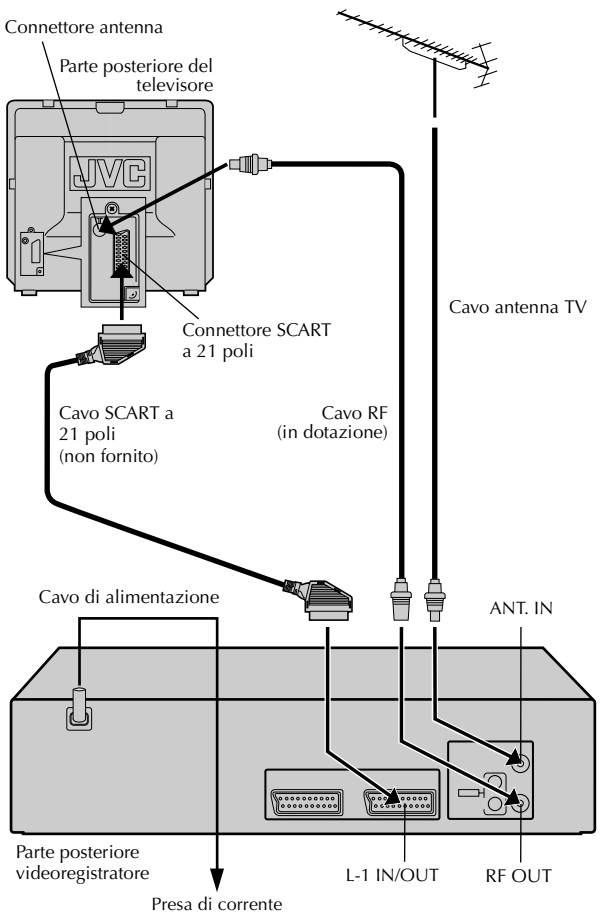
❶ Modalità operativa del videoregistratore
❷ Velocità del nastro
❸ Direzione del nastro
❹ Contatore del tempo
❺ Tempo restante del nastro
❻ Modalità audio
❼ Posizione del nastro*
** La posizione di "▮" in rapporto a "0" (Inizio) o "+" (Fine) mostra la posizione corrente sul nastro.*
❽ Indicatore VPS/PDC*
** La registrazione PDC non è possibile nell'Europa centrale e orientale.*
❾ Tipo di trasmissione
❿ Giorno/mese/anno corrente
⓫ Orologio
⓬ Canale e ingresso ausiliario
⓭ Simbolo di videocassetta inserita
⓮ Indicatore S-VHS ET

Collegamenti base

1 Controllare il contenuto
Accertarsi che l'imballo contenga tutti gli accessori elencati in "Dati tecnici" (☞ 16).

2 Sistemare il videoregistratore
Mettere il videoregistratore su una superficie stabile e orizzontale.

3 Collegare il videoregistratore al televisore



Collegamento RF
1 Staccare il cavo dell'antenna TV dal televisore.
2 Collegare il cavo dell'antenna TV al connettore ANT. IN sulla parte posteriore del videoregistratore.
3 Collegare il cavo RF in dotazione al connettore RF OUT sulla parte posteriore del videoregistratore e al connettore per antenna del televisore.

Collegamento AV
Se il televisore usato è dotato di un connettore SCART a 21 poli, effettuare il collegamento AV per migliorare la qualità delle immagini durante la riproduzione del nastro.
1 Collegare l'antenna, il videoregistratore e il televisore come mostrato nella illustrazione.
2 Collegare un cavo SCART a 21 poli opzionale al connettore L-1 IN/OUT sulla parte posteriore del videoregistratore e al connettore SCART a 21 poli del televisore.

4 Collegare il videoregistratore alla presa di corrente
Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.

Impostazioni iniziali

Quando si preme per la prima volta ⏻/I per alimentare la corrente al videoregistratore, esso comincia l'impostazione automatica.

Prima di cominciare:
- Eseguire "Collegamenti base".
- Disporre il televisore nella sua modalità AV (con il collegamento AV) o selezionare il canale 36 UHF (con il collegamento RF).

Impostazione automatica
— Impostazione automatica dei canali/orologio*/numeri guida dei programmi*

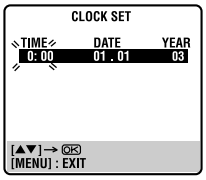
** Se si seleziona un paese dell'Europa Centrale o Orientale, impostare l'orologio manualmente (☞ 13).*

ATTENZIONE:
Quando si esegue per la prima volta l'impostazione automatica:
- **NON** staccare il videoregistratore dall'alimentazione (AC)
- **NON** premere nessun pulsante, se non altrimenti specificato
- accertarsi che l'impostazione automatica non sia interrotta durante il corso dell'operazione

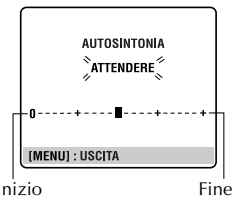
1 Accendere il videoregistratore
Premere ⏻/I. Sullo schermo appare la schermata di impostazione del paese.

- Se si è collegato il televisore al videoregistratore con il collegamento RF e il menu sullo schermo che appare sul canale UHF 36 sembra distorto, eseguire "Impostazione del canale video" (☞ 16).

2 Selezionare il proprio paese
Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco del proprio paese, e premere poi **OK**. La lingua dei menu sullo schermo viene automaticamente selezionata in base al paese selezionato.
- Se si è selezionato BELGIUM o SUISSE, appare la schermata di impostazione della lingua. Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco della lingua desiderata, e premere poi **OK**.
- Se si è selezionato MAGYARORSZÁG, ČESKÁ REPUBLIKA, POLSKA o OTHER EASTERN EUROPE, appare la schermata di impostazione dell'orologio. Premere ▲▼ finché non appare l'ora desiderata, e premere poi **OK** o ▶ >>. Regolare allo stesso modo la data e l'anno. (Mantenendo premuto ▲▼ si cambia l'ora in intervalli di 30 minuti o la data in intervalli di 15 giorni.) Premere poi **MENU**.

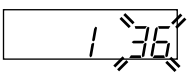


3 Eseguire l'impostazione automatica
Sul quadrante delle indicazioni compare l'indicazione "AUTOM.", che si mette a lampeggiare. **NON** premere alcun altro tasto dell'apparecchio o del telecomando sino a quando sul quadrante delle indicazioni non compare l'ora, "1" oppure "– –:– –".

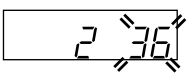


- Se si sta utilizzando la visualizzazione sullo schermo, sullo schermo TV compare l'indicazione "AUTOSINTONIA". Con il procedere della predisposizione automatica, il contrassegno "▮" che si trova sullo schermo TV si sposta progressivamente da sinistra verso destra.

4 Confermare/Impostare il canale video
Con il collegamento RF
Il canale visualizzato sul display è il vostro canale video. Premere **OK**.

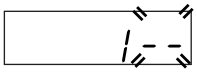


- Se al passo 2 si è selezionato MAGYARORSZÁG, ČESKÁ REPUBLIKA, POLSKA o OTHER EASTERN EUROPE, al posto di "1" appare "2".



- Per guardare i segnali delle immagini dal videoregistratore, regolare il televisore sul canale video.

Con il collegamento AV



Premere **PR –** finché il display non mostra "1 – –" (o "2 – –"). Il canale video è ora escluso. Premere poi **OK**.

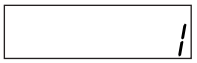
- Per guardare i segnali delle immagini dal videoregistratore, disporre il televisore nella sua modalità AV.

5 Controllare il risultato

Se l'impostazione automatica dei canali e l'impostazione dell'orologio sono state eseguite entrambe correttamente, viene visualizzata l'ora attuale corretta.

Accendere il televisore e selezionare il suo canale video o la modalità AV. Accertarsi poi che tutte le stazioni desiderate siano state registrate nella memoria del videoregistratore usando il(i) tasto(i) **PR**.

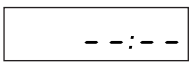
Se l'impostazione automatica dei canali è stata eseguita correttamente ma non quella dell'ora, viene visualizzato "1".



1 Accendere il televisore e selezionare il suo canale video o la modalità AV. Accertarsi poi che tutte le stazioni desiderate siano state registrate nella memoria del videoregistratore usando il(i) tasto(i) **PR**.

2 Eseguire "Impostazione dell'orologio" (☞ 13).

Se entrambe l'impostazione automatica dei canali e l'impostazione dell'orologio non sono sono state eseguite correttamente, viene visualizzato "– –:– –".



Accertarsi che i cavi siano collegati correttamente. Spegnere una volta il videoregistratore e poi riaccenderlo. Sullo schermo appare la schermata di impostazione del paese. Eseguire nuovamente l'"Impostazione automatica".

Impostazione della lingua

L'impostazione della lingua può essere cambiata manualmente, come necessario.

1 Accedere alla schermata del menu principale e poi alla schermata di impostazione automatica dei canali

Premere **MENU**. Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco di "PROGR. CANALI AUTO.", e premere poi **OK** o ▶ >>.

2 Selezionare il proprio paese

Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco del paese desiderato, e premere poi **OK** o ▶ >>.

3 Selezionare la lingua

Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco della lingua desiderata.

- Non premere **OK**. Premendo **OK** inizia la procedura di impostazione automatica dei canali.

4 Tornare alla schermata normale

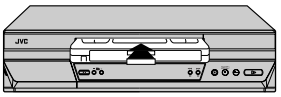
Premere **MENU**.

Riproduzione

Riproduzione base

Accendere il televisore e selezionare il canale video o la modalità AV.

1 Caricare una videocassetta



Accertarsi che il lato della finestrella sia rivolto in alto, che il lato dell'etichetta posteriore sia rivolto verso di sé e che la freccia sulla parte anteriore della videocassetta sia rivolta verso il videoregistratore.

- Non usare molta forza durante l'inserimento.
- Il videoregistratore si accende e il contatore si azzera automaticamente.
- Se la linguetta di protezione della videocassetta è stata rimossa, la riproduzione comincia automaticamente.

2 Cominciare la riproduzione

Premere ▶.

L'indicatore S-VHS si accende quando si riproduce un nastro registrato in modalità S-VHS o S-VHS ET (☞ 8).

Durante la riproduzione

Arrestare la riproduzione

Premere ■ sul telecomando. **OPPURE** Premere ■/⏏ sul videoregistratore.

Pausa della riproduzione e visione di un fermo immagine

Premere **II**.

- Premere ▶ per continuare la riproduzione.
- Se dovesse verificarsi un tremolio verticale, premere **PR** ▲/▼ sul telecomando o **PR+/–** sul videoregistratore al fine di correggere la definizione dell'immagine.

Pausa e riproduzione fotogramma per fotogramma

Premere **II** per disporre il videoregistratore nella modalità di pausa, e premere poi ripetutamente << ◀ o ▶ >> (o **II**).

- Premere ▶ per continuare la riproduzione.

Ricerca ad alta velocità

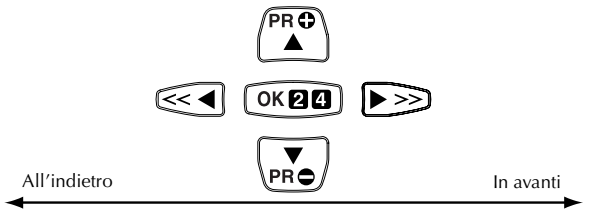
Premere ◀◀ o ▶▶. Premere ◀◀ o ▶▶ di nuovo per effettuare una ricerca ad alta velocità.

- Ogni volta che premete ◀◀ o ▶▶, la velocità di ricerca cambia tra bassa velocità e alta velocità.
- Premere ▶ per riprendere la riproduzione normale.

Ricerca a velocità variabile (compresa la riproduzione al rallentatore)

Premere ripetutamente << ◀ o ▶ >>.

- Premere ▶ per continuare la riproduzione.
- Ogni volta che si preme << ◀ o ▶ >>, la velocità di riproduzione cambia. Per ridurre la velocità durante la ricerca delle immagini, premere ripetutamente il tasto della direzione opposta.
- Durante il fermo immagine, mantenere premuto ▶ >> per cominciare la riproduzione al rallentatore in avanti (o << ◀ per cominciare la riproduzione al rallentatore all'indietro). Quando si rilascia il tasto, il videoregistratore torna alla modalità di fermo immagine. La riproduzione al rallentatore in avanti comincia anche se durante la modalità di fermo immagine si mantiene premuto **II** per più di 2 secondi. Se si preme di nuovo **II**, il videoregistratore torna alla modalità di fermo immagine.
- Durante la riproduzione al rallentatore, sullo schermo TV potrebbero apparire dei disturbi. Premere **PR** ▲/▼ sul telecomando o **PR+/–** sul videoregistratore per eliminare il rumore.



Ricerca all'indietro in 3 passi	Riproduzione all'indietro	Riproduzione al rallentatore all'indietro in 1 passo	Riproduzione al rallentatore in 1 passo	Riproduzione normale	Ricerca in avanti in 4 passi

Se il nastro non scorre

Riavvolgimento/avanzamento veloce

Premere ◀◀ o ▶▶.

Espellere la videocassetta

Premere ⏏ sul telecomando. **OPPURE** Premere ■/⏏ sul videoregistratore.

- La videocassetta può essere espulsa anche con il videoregistratore spento.

Spegnere il videoregistratore

Premere ⏻/I.

ATTENZIONE:
Nella modalità di ricerca, fermo immagine o riproduzione fotogramma per fotogramma,
- le immagini sono distorte
- appaiono strisce di disturbo
- c'è una perdita di colore con i nastri registrati nella modalità LP

Caratteristiche della riproduzione

Regolazione della condizione di allineamento

Regolazione automatica dell'allineamento
Quando si carica una nuova videocassetta, il videoregistratore si dispone nella modalità di allineamento automatico.
Regolazione manuale dell'allineamento
Se l'allineamento automatico non può eliminare bene il disturbo durante la riproduzione, regolare l'allineamento manualmente.

Sul telecomando:

1 Premere **///** per attivare l'allineamento manuale.

2 Premere **PR** ▲ o ▼ per eliminare il disturbo. Premerlo brevemente per una regolazione fine, oppure mantenerlo premuto per una regolazione grossolana.

- Premere di nuovo **///** per riattivare l'allineamento automatico.

Selezione della pista sonora

Il videoregistratore può registrare tre piste sonore (HIFI L, HIFI R e NORM), e riprodurre quella selezionata.
Premendo **AUDIO** si cambia la pista sonora come segue:

HIFI L R : Per i nastri Hi-Fi stereo
HIFI L : Per l'audio principale dei nastri bilingui
HIFI R : Per l'audio secondario dei nastri bilingui
NORM : Per i nastri con doppiaggio audio
HI FI NORM : Per i nastri con doppiaggio audio

NOTA:
Regolare "O.S.D." a "ON" per visualizzare le indicazioni sullo schermo. (☞ 12)

Operazioni automatiche dopo il riavvolgimento — Memoria della funzione seguente

La memoria della funzione seguente "dice" al videoregistratore cosa fare dopo il riavvolgimento. Accertarsi che il videoregistratore sia nella modalità di arresto.

- **Per l'inizio automatico della riproduzione**

Premere ◀◀, e premere poi ▶ entro 2 secondi.

- **Per lo spegnimento automatico**

Premere ◀◀, e premere poi ⏻/I entro 2 secondi.

- **Per lo spegnimento automatico con il timer**

Premere ◀◀, e premere poi 🕘 entro 2 secondi.

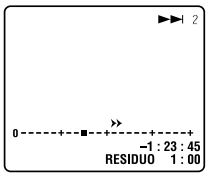
NOTA:
La funzione di spegnimento automatico con il timer non può essere selezionata se la linguetta di protezione della videocassetta è stata rimossa.

Per riprodurre ripetutamente il nastro (100 volte) — Ripetizione della riproduzione

Durante la riproduzione, mantenere premuto ▶ per più di 5 secondi. "▷" comincia a lampeggiare lentamente sul display. Per terminare la riproduzione, premere ■ sul telecomando o ■/⏏ sul videoregistratore.

NOTA:
La ripetizione della riproduzione può anche essere terminata premendo ▶, ◀◀, ▶▶ o ❚❚.

Per trovare l'inizio delle registrazioni — Ricerca degli indici

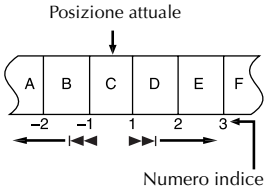


Quando si registra con questo videoregistratore, all'inizio di ogni registrazione vengono inseriti i codici indice.

1 Mentre il nastro non scorre, premere I◀◀ o ▶▶I per cominciare la ricerca.

2 Per accedere a una registrazione da 2 a 9 codici indice più avanti, premere ripetutamente I◀◀ o ▶▶I finché sullo schermo non viene visualizzato il numero corretto (soltanto se "O.S.D." è regolato a "ON" (☞ 12)).

Esempio:
Per trovare l'inizio di B dalla posizione attuale, premere due volte I◀◀ .
Per trovare l'inizio di D dalla posizione attuale, premere una volta ▶▶I .

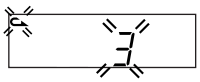


- La riproduzione comincia automaticamente quando viene trovata la registrazione desiderata.

Per trovare l'inizio delle registrazioni con il timer — Ripasso istantaneo

Premere **REVIEW** dopo essersi accertati che il videoregistratore sia spento e che la modalità del timer sia disattivata.

- Il videoregistratore si accende, riavvolge il nastro fino al codice indice dell'inizio dell'ultimo programma registrato con il timer e comincia automaticamente la riproduzione.
- Si può accedere a un programma distante fino a 9 codici indice dalla posizione attuale del nastro. Per esempio, se si sono registrati 3 programmi con il timer, l'indicatore REVIEW "(✎)" e "3" lampeggiano. Per guardare il primo dei 3 programmi, premere tre volte **REVIEW**.



- Dopo la registrazione automatica dei programmi satellitari, il numero di programmi registrati non viene visualizzato sul display.
- La funzione di ripasso istantaneo può essere usata anche con il videoregistratore acceso.

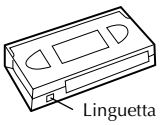
Salto delle parti indesiderate — Ricerca con salto

Premere **30 SEC** ⏩ da una a 4 volte durante la riproduzione. Ogni pressione del tasto dà inizio a un periodo di 30 secondi di riproduzione ad alta velocità (fino a 2 minuti). Dopo che la parte specificata del nastro è stata saltata, la riproduzione normale comincia automaticamente. Per tornare alla riproduzione normale durante la ricerca con salto, premere ▶.

Registrazione

Prevenzione delle cancellazioni accidentali

Per evitare la registrazione accidentale di una videocassetta registrata, rimuovere la sua linguetta di protezione delle cancellazioni. Per registrarla di nuovo in seguito, coprire il foro con del nastro adesivo.



Linguetta di protezione delle registrazioni

Registrazione base

Accendere il televisore e selezionare il canale video o la modalità AV.

1 Caricare una videocassetta

Accertarsi che la linguetta di protezione delle registrazioni sia intatta. Se non lo è, coprire il foro con del nastro adesivo prima di inserire la videocassetta.

- Il videoregistratore si accende e il contatore si azzera automaticamente.

2 Selezionare il canale di registrazione

Premere **PR ▲/▼** o i **tasti numerici** sul telecomando o **PR+/–** sul videoregistratore.

- Il canale può essere selezionato nella modalità di arresto o di pausa di registrazione.

3 Regolare la velocità del nastro

Premere **///(SP/LP)**. La regolazione attuale della velocità del nastro appare sul display e sullo schermo per 5 secondi circa. Premere di nuovo **///(SP/LP)** per cambiare la regolazione mentre è visualizzata la velocità del nastro.

4 Cominciare la registrazione

Sul videoregistratore, premere ●. Sul telecomando, premere ▶ mantenendo premuto ●.

NOTE:

- *Se "B.E.S.T." è impostato su "ON" (☞ 12) (impostazione predefinita), il videoregistratore impiega circa 7 secondi per controllare la qualità del nastro usato, quindi la registrazione inizia con il livello di immagine ottimizzato.*
- *Se il nastro finisce durante la registrazione, la registrazione si arresta e "◯" e "▷" lampeggiano sul display. Premere ■/⏏ sul videoregistratore per espellere la videocassetta, oppure premere ◀◀ per riavvolgere il nastro.*

Durante la registrazione

Pausa di registrazione

Premere ❚❚.

- Premere ▶ per continuare la registrazione.
- Il canale può essere selezionato nella modalità di pausa di registrazione.

Terminare la registrazione

Premere ■ sul telecomando. **OPPURE** Premere ■/⏏ sul videoregistratore.

Caratteristiche della registrazione

Funzione di ripresa della registrazione

Se la corrente viene a mancare durante la registrazione (o la registrazione istantanea con il timer o la registrazione con il timer), la registrazione continua automaticamente quando la corrente viene di nuovo alimentata al videoregistratore. (Questa funzione non richiede alcuna impostazione.)

NOTA:

Se la panna di corrente continua oltre il tempo di backup della memoria del videoregistratore, la funzione di ripresa della registrazione non può essere usata.

Tempo restante del nastro/contatore tempo

Premere **– –:– –** per visualizzare il tempo restante del nastro e il contatore del tempo sullo schermo e sul display anteriore. Per azzerare il contatore del tempo, premere **0000**.

- Il quadrante delle indicazioni mostra la lettura del contatore con ":" acceso.
- Il quadrante delle indicazioni mostra il tempo del nastro rimanente con ":" lampeggiante.

NOTE:

- *Regolare "O.S.D." a "ON" per visualizzare le indicazioni sullo schermo. (☞ 12)*
- *A seconda del tipo di nastro usato, il tempo restante del nastro potrebbe non apparire subito o non essere corretto. Potrebbe a volte apparire "– –:– –" o il display lampeggiare.*

Per guardare un programma mentre se ne registra un altro

Se il videoregistratore è collegato al televisore tramite il collegamento AV (☞ 4), premere **TV/VCR**. L'indicatore VCR del videoregistratore e la trasmissione TV in corso di registrazione scompaiono dallo schermo. Mentre la registrazione è in corso, bisogna soltanto regolare i controlli dei canali sul televisore per la stazione che si desidera guardare.

- Il programma selezionato con i controlli canali TV appare sullo schermo mentre quello selezionato con **PR ▲/▼** sul telecomando o **PR+/–** sul videoregistratore viene registrato sulla cassetta.
- Se al videoregistratore si collega un decoder, con i controlli dei canali del televisore si può anche selezionare un canale criptato.

Per specificare la lunghezza della registrazione — Registrazione istantanea con il timer (ITR)

Durante la registrazione, premere ripetutamente ● finché sul display non appare la lunghezza desiderata della registrazione. "◯" comincia a lampeggiare sul display.

- Ogni volta che si preme il tasto, la lunghezza della registrazione aumenta in intervalli di 30 minuti (fino a 6 ore).
- Il videoregistratore si spegne alla fine della registrazione.
- Per cancellare la registrazione istantanea con il timer, premere ■ sul telecomando o ■/⏏ sul videoregistratore.

Ricezione dei programmi stereo e bilingui

Questo videoregistratore è dotato di un decoder Sound-Multiplex (A2) ed anche di un decoder del suono stereo digitale (NICAM), che permettono la ricezione delle trasmissioni stereo e bilingui. Quando si cambia il canale, il tipo di trasmissione ricevuta viene visualizzato sullo schermo per alcuni secondi.

Tipo di trasmissione ricevuta	Indicazione sullo schermo
A2 stereo	ST
A2 bilingue	BIL.
Monofonico normale	(nessuno)
NICAM stereo	ST NICAM
NICAM bilingue	BIL. NICAM
NICAM monofonico	NICAM

- Per ascoltare un programma stereo, premere **AUDIO** finché sullo schermo non appare "HIFI L R".
- Per ascoltare un programma bilingue, premere **AUDIO** finché sullo schermo non appare "HIFI L" o "HIFI R".
- Per ascoltare il suono standard (monofonico normale) durante la ricezione di una trasmissione NICAM, premere **AUDIO** finché sullo schermo non appare "NORM".

NOTA:

Regolare "O.S.D." a "ON" per visualizzare le indicazioni sullo schermo. (☞ 12)

Per registrare i programmi stereo e bilingui (A2)

- I programmi stereo vengono automaticamente registrati stereofonicamente sulla pista audio Hi-Fi (con la pista audio normale che registra il suono miscelato dei canali L e R).
- I programmi bilingui vengono automaticamente registrati in modo bilingue sulla pista audio Hi-Fi. La pista sonora principale viene registrata sulla normale pista audio.

Per registrare i programmi NICAM stereo e bilingui

Il programma audio NICAM viene registrato sulla pista audio Hi-Fi, e il programma audio standard sulla normale pista audio.

NOTE:

- *Se la qualità del suono stereo ricevuto è scarsa, la trasmissione può essere ricevuta monofonicamente con una qualità migliore.*
- *Prima di riprodurre un programma registrato stereofonicamente, o un programma bilingue, riferirsi a "Selezione della pista sonora" (☞ 6).*

Modalità di registrazione S-VHS (Super VHS), S-VHS ET o VHS

Questo videoregistratore può effettuare registrazioni in modalità S-VHS (Super VHS), S-VHS ET o VHS.

- **Per registrare nella modalità S-VHS:**
  Regolare "S-VHS" su "ON" (☞ 13). Inserire poi una cassetta "S-VHS". L'indicazione S-VHS si accende sul quadrante delle indicazioni.
  Viene selezionata la modalità di registrazione S-VHS.
- **Per registrare una cassetta VHS nella modalità S-VHS ET:**
  Regolare "S-VHS ET" su "ON" (☞ 12). Inserire poi una cassetta "VHS". L'indicazione S-VHS si accende sul quadrante delle indicazioni.
- **Per registrare nella modalità VHS:**
  Inserire una cassetta "VHS".
  Regolare "S-VHS ET" su "OFF" (☞ 12).
- **Per registrare una cassetta S-VHS nella modalità VHS:**
  Inserire una cassetta "S-VHS". L'indicatore S-VHS si accende sul quadrante delle indicazioni. Regolare poi "S-VHS" su "OFF". L'indicatore S-VHS si spegne.Viene selezionata la modalità di registrazione VHS.

NOTA:

Quando si riproduce un nastro registrato in modalità S-VHS o S-VHS ET, l'indicatore S-VHS si accende sul display indipendentemente dall'impostazione di "S VHS ET" (☞ 12) o di "MODO S-VHS" (☞ 13).

Registrazione con il timer

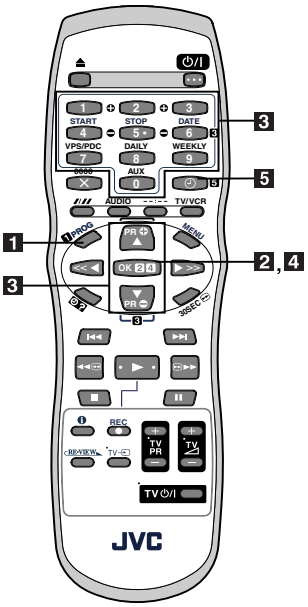
Si possono fare fino a 8 registrazioni con il timer.

Prima di cominciare:

- Regolare correttamente l'orologio. (☞ 13)
- Regolare "SISTEMA COLORE" nella modalità appropriata. (☞ 13)
- Caricare una videocassetta con la linguetta di protezione delle registrazioni intatta.

NOTE:

- *La registrazione PDC non è possibile nell'Europa centrale e orientale.*
- *Se si sono già regolati 8 programmi, sullo schermo appare "PROGRAMMA PIENO".*
- *Se l'orologio non è stato impostato, verrà visualizzata l'indicazione "FREDISPORRE OROLOGIO".*
- *Se c'è un conflitto tra i programmi del timer e un programma si sovrappone a un altro, viene registrato il programma che comincia prima o quello con un numero più basso.*
- *Dopo la registrazione con il timer, il videoregistratore si spegne automaticamente.*
- *Se il nastro finisce durante la registrazione con il timer, la registrazione si arresta e "◴", "◯" e "▷" lampeggiano sul display. Premere ◴ per disattivare il timer, e premere poi ■/⏏ sul videoregistratore per espellere la videocassetta, oppure premere ⏻/I poi ◀◀ per riavvolgere il nastro.*
- *La registrazione con il timer può essere programmata mentre è in corso una normale registrazione: le schermate dei menu non vengono registrate.*

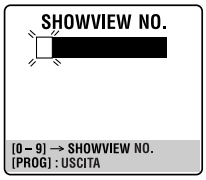


Programmazione con il timer SHOWVIEW™

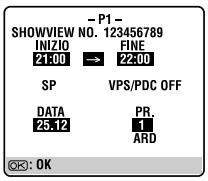
I numeri SHOWVIEW sono i numeri a fianco dei programmi nella maggior parte delle pubblicazioni dei programmi TV.

1 Premere **PROG** per accedere alla schermata de la registrazioni con il timer.

2 Premere ▲▼ per impostare l'indicatore su "SHOWVIEW", quindi premere **OK** o ▶ >>. Verrà visualizzata l'indicazione SHOWVIEW NO.



3 Premere il **tasto numerico** appropriato per immettere il numero SHOWVIEW, e premere poi **OK**. Appare la schermata del programma SHOWVIEW.



- Se il numero immesso non è valido, sullo schermo appare "ERRORE". Premere ✕ e immettere un numero SHOWVIEW valido.
- Verificare che appaia il numero della posizione del canale da registrare; se "PR." fa visualizzare "– –", impostare il numero di posizionamento del canale correttamente. Premere **PR** ▲/▼ per immettere il numero della posizione del canale su cui il videoregistratore riceve la stazione. Premere poi **OK**.
- Per impostare la velocità del nastro, premere **///** **(SP/LP)**.
- Per selezionare la modalità VPS/PDC, premere **VPS/PDC** (**tasto numerico "7"**).
- Per cambiare il tempo di arresto, premere **STOP ⊕/⊖** (**tasti numerici "2" e/o "5"**).
- Per registrare con il timer giornalmente (da lunedì a venerdì) o settimanalmente, premere **DAILY** (**tasto numerico "8"**) o **WEEKLY** (**tasto numerico "9"**). Premendo di nuovo il tasto si fa sparire l'indicazione "GIORN." o "SETTIM.".
- Per cambiare il numero di posizionamento del canale, premere **PR** ▲/▼.

4 Premere **OK** o **PROG**.

5 Premere ◴. Il videoregistratore si spegne automaticamente e sul display viene visualizzato "◴".

Per registrare con il timer una trasmissione satellitare usando il sistema SHOWVIEW:

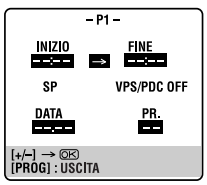
1 Impostare "MODO L-2" su "A/V" (☞ 11).
2 Eseguire i passi **1** – **5**.
3 Prima che inizi il programma desiderato posizionare il sintonizzatore satellitare sul canale giusto.
4 Lasciare acceso il ricevitore satellitare.

Programmazione con Express Timer

1 Premere **PROG** per accedere alla schermata de la registrazioni con il timer.

2 Premere ▲▼ per posizionare l'indicatore (barra evidenziatrice) su "EXPRESS PROGRAM" , poi premere **OK** o ▶ >>. Verrà visualizzata la schermata del programma.

3 Premere ripetutamente **START ⊕/⊖** (**tasti numerici "1" e/o "4"**), **STOP ⊕/⊖** (**tasti numerici "2" e/o "5"**), **DATE ⊕/⊖** (**tasti numerici "3" e/o "6"**) o **PR ⊕/⊖** per immettere l'ora di inizio, l'ora della fine, la data o il canale.



- Mantenere premuto **START ⊕/⊖** o **STOP ⊕/⊖** per aumentare l'ora in intervalli di 30 minuti.
- Per impostare la velocità del nastro, premere **///** **(SP/LP)**.
- Per selezionare la modalità VPS/PDC, premere **VPS/PDC** (**tasto numerico "7"**).
- Per registrare con il timer giornalmente (da lunedì a venerdì) o settimanalmente, premere **DAILY** (**tasto numerico "8"**) o **WEEKLY** (**tasto numerico "9"**). Premendo di nuovo il tasto si fa sparire l'indicazione "GIORN." o "SETTIM.".

4 Premere **OK** o **PROG**.

5 Premere ◴. Il videoregistratore si spegne automaticamente e sul display viene visualizzato "◴".

Per registrare con il timer una trasmissione satellitare usando la programmazione con Express Timer:

1 Impostare "MODO L-2" su "A/V" (☞ 11).
2 Eseguire i passi **1** – **5**.
3 Prima che inizi il programma desiderato posizionare il sintonizzatore satellitare sul canale giusto.
4 Lasciare acceso il ricevitore satellitare.

Registrazione VPS/PDC

Disponibili ora con alcune stazioni TV, il PDC (Programme Delivery Control) e il VPS (Video Programme System) sono dei servizi intesi ad assicurare la registrazione accurata con il timer. Con questo sistema, il videoregistratore comincia e finisce la registrazione quando i programmi TV preselezionati cominciano e finiscono realmente, anche se l'ora di trasmissione di un programma TV viene cambiata.

NOTA:

Per usare la programmazione con Express Timer, regolare l'ora di inizio (ora VPS o PDC) esattamente come indicato nella pubblicazione dei programmi TV.

Modo di controllare se la stazione ricevuta trasmette un segnale VPS/PDC (eccetto che nell'Europa centrale od orientale)

1 Premere **– –:– –** finché sul display non appare la posizione del canale.
2 Tenere premuto **II** sul telecomando per circa 5 secondi. Sullo schermo lampeggia "VPS/PDC".
Se viene rilevato il segnale VPS/PDC dalla stazione, "VPS/PDC" smette di lampeggiare.
Se non viene rilevato il segnale VPS/PDC dalla stazione, "VPS/PDC" lampeggia più lentamente.
3 Premere di nuovo **– –:– –** o **II** sul telecomando per ripristinare la schermata normale.

Controllo, cancellazione o cambiamento delle impostazioni di programmazione

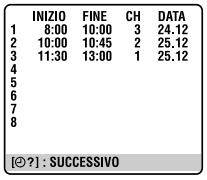
1 Disattivare la modalità di attesa di registrazione con il timer

Premere ◴, e premere poi ⏻/I.

- Se "TIMER AUTOM." è regolato a "ON" (☞ 12), premere soltanto ⏻/I.

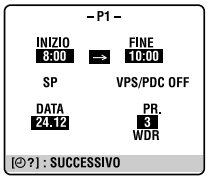
2 Accedere alla schermata di controllo della programmazione

Premere ◴ **?**.



3 Accedere alla schermata di programmazione

Premere di nuovo ◴ **?**. Ogni volta che si preme ◴ **?**, appare la schermata della programmazione successiva.



4 Cancellare o cambiare l'impostazione della programmazione

Per cancellare una programmazione, premere ✕.
Per cambiare una programmazione, premere il tasto appropriato: **START ⊕/⊖** (**tasti numerici "1" e/o "4"**), **STOP ⊕/⊖** (**tasti numerici "2" e/o "5"**), **DATE ⊕/⊖** (**tasti numerici "3" e/o "6"**), **DAILY** (**tasto numerico "8"**), **WEEKLY** (**tasto numerico "9"**), **PR ⊕/⊖**, **VPS/PDC** (**tasto numerico "7"**) e/o **///** **(SP/LP)**.

5 Tornare alla schermata normale

Premere ripetutamente ◴ **?** finché non viene più mostrata una schermata di programmazione.

6 Attivare di nuovo la modalità di attesa di registrazione con il timer

Premere ◴. Il videoregistratore si spegne automaticamente e sul display viene visualizzato "◴".

- Se "TIMER AUTOM." è regolato a "ON" (☞ 12), la modalità di attesa di registrazione con il timer si ristabilisce quando si spegne il videoregistratore.

Registrazione automatica dei programmi satellitari

Si può registrare automaticamente un programma satellitare programmato con il timer del ricevitore satellitare.

1 Collegare un ricevitore satellitare al connettore L-2 IN/DECODER del pannello posteriore.

2 Impostare la programmazione del timer con il ricevitore satellitare facendo riferimento al suo manuale di istruzioni.

3 Caricare una videocassetta con la linguetta di protezione delle registrazioni intatta.

4 Regolare "MODO L-2" a "A/V" o "SAT". (☞ 11)

5 Per impostare la velocità del nastro, premere **/// (SP/LP)**.
L'impostazione attuale della velocità del nastro appare sul display o sullo schermo per 5 secondi circa. Premere di nuovo **/// (SP/LP)** per cambiare la regolazione mentre è visualizzata la velocità del nastro.

6 Premere **SAT**◴ per più di 2 secondi. Il videoregistratore si spegne automaticamente e si dispone nella modalità di registrazione automatica dei programmi satellitari (l'indicatore ◴ e ⅄ si accende). Quando il videoregistratore riceve i segnali dal ricevitore satellitare, la registrazione comincia (l'indicatore ◴ e ⅄ lampeggia). Il videoregistratore smette di registrare e si spegne quando riceve i segnali di arresto.

NOTE:

- *Non accendere il ricevitore satellitare prima dell'inizio della trasmissione del programma; altrimenti, il videoregistratore comincia la registrazione quando viene acceso il ricevitore satellitare.*
- *Per disattivare la modalità di registrazione automatica dei programmi satellitari, premere* ***SAT***◴ *(l'indicatore ◴ e ⅄ si spegne).*
- *A seconda del tipo di ricevitore satellitare usato, la registrazione automatica dei programmi satellitari potrebbe non essere compatibile.*
- *B.E.S.T. non funziona nella modalità di registrazione automatica dei programmi satellitari.*
- *La modalità di risparmio di corrente non può essere usata con la modalità di registrazione automatica dei programmi satellitari.*
- *La funzione Just Clock non può essere usata con la modalità di registrazione automatica dei programmi satellitari.*

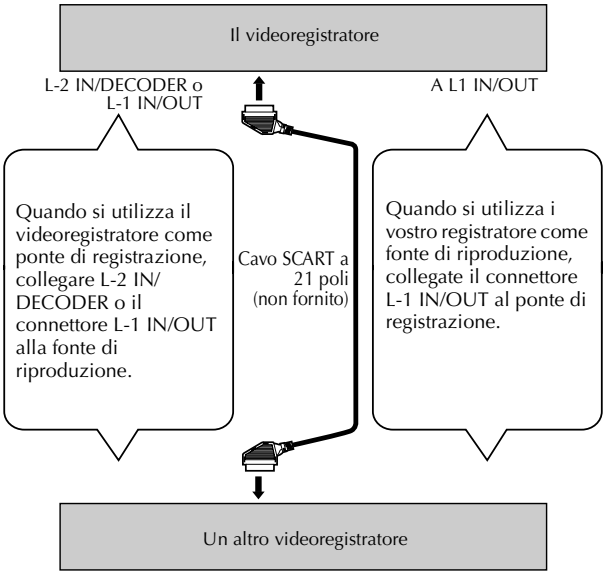
Montaggio

Montaggio con un altro videoregistratore o con un camcorder

Il videoregistratore può essere usato come sorgente di riproduzione o come piastra di registrazione. Come sorgente di riproduzione si può usare un camcorder e il videoregistratore come piastra di registrazione. Per il collegamento e le sue operazioni, riferirsi aanche ai manuali di istruzioni degli altri componenti.

1 Eseguire i collegamenti

Collegamento di un altro videoregistratore


Il videoregistratore
L-2 IN/DECODER o L-1 IN/OUT
A L1 IN/OUT
Quando si utilizza il videoregistratore come ponte di registrazione, collegare L-2 IN/ DECODER o il connettore L-1 IN/OUT alla fonte di riproduzione.
Cavo SCART a 21 poli (non fornito)
Quando si utilizza i vostro registratore come fonte di riproduzione, collegate il connettore L-1 IN/OUT al ponte di registrazione.
Un altro videoregistratore

- Se un altro videoregistratore è compatibile con il segnale Y/C …
  … se si usa il videoregistratore come apparecchio sorgente, impostare "USCITA L-1" su "S-VIDEO" in "Regolazione di uscite/ ingressi".
  … se si usa il videoregitratore come apparecchio registratore, impostare "INGRESSO L-2" su "S-VIDEO" in "Regolazione di uscite/ ingressi".

Collegamento di un camcorder

Collegare i connettori AUDIO/VIDEO OUT del camcorder al connettore L-1 IN/OUT o L-2 IN/DECODER tramite l'adattatore per cavo.

2 Caricare le videocassette

Inserire la videocassetta da riprodurre nella sorgente di riproduzione e la videocassetta da registrare nella piastra di registrazione.

3 Selezionare la modalità di ingresso sulla piastra di registrazione

Selezionare l'ingresso esterno corretto sulla piastra di registrazione. Su questo videoregistratore, premere **AUX** e/o **PR ▲/▼** sul telecomando o **PR+/–** sul videoregistratore.
Selezionare "L-1" per il connettore L-1 IN/OUT, oppure "L-2" per il connettore L-2 IN/DECODER.

- Quando si utilizza il connettore L-2 IN/DECODER, impostare "MODO L-2" su "A/V" in "Regolazione di uscite/ingressi".

4 Selezionare la modalità di montaggio

Selezionare la modalità di montaggio appropriata per i componenti se sono dotati di questa modalità.

- Su questo videoregistratore, regolare "IMMAGINE" a "COPIA". (☞ 12)

5 Cominciare la riproduzione

Attivare la modalità di riproduzione della sorgente di riproduzione.

6 Cominciare la registrazione

Attivare la modalità di registrazione della piastra di registrazione.

Regolazione di uscite/ingressi

Regolazione di USCITA L-1:

Il connettore L-1 IN/OUT accetta soltanto un segnale composito (regolare segnale video) e fornisce un segnale composito (regolare segnale video) o un segnale Y/C (un segnale in cui i segnali di luminanza e di crominanza sono separati).
Regolare "USCITA L-1" nella modalità appropriata secondo il tipo di apparecchio collegato al connettore L-1 IN/OUT del videoregistratore.

Regolazione di MODO L-2 e INGRESSO L-2:

Il connettore L-2 IN/DECODER accetta sia un segnale composito (il segnale video regolare) che un segnale Y/C (un segnale in cui i segnali di luminanza e crominanza sono separati). Regolare "MODO L-2" nella modalità appropriata secondo il tipo di apparecchio collegato al connettore L-2 IN/DECODER del videoregistratore. Regolare "INGRESSO L-2" nella modalità appropriata secondo il segnali di uscita dell'apparecchio collegato.

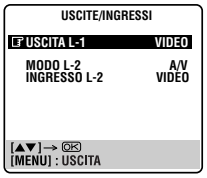
NOTE:

- *Se al connettore L-2 IN/DECODER è collegato un ricevitore satellitare o un decodificatore, regolare poi "MODO L-2" nella modalità appropriata dopo il montaggio.*
- *Se al connettore L-2 IN/DECODER non è collegato un ricevitore satellitare o un decodificatore, lasciare ""MODO L-2" su "A/V".*
- *Quando si regola "MODO L-2" a "SAT", sullo schermo TV o sul quadrante delle indicazioni appare "SAT" o "SAt" invece di "L-2" o di "L2".*
- *Se "MODO L-2" è regolato su "DECODER", non è possibile regolare "INGRESSO L-2" su "S-VIDEO".*
- *Se "USCITA L-1" è regolata su "S-VIDEO", non è possibile regolare "MODO L-2" su "DECODER".*

1 Accedere alla schermata del Menu Principale, quindi alla schermata di Impostazione Output/Input

Premere **MENU**. Premere ▲▼ per spostare la barra evidenziatrice (puntatore) su "USCITE/INGRESSI", quindi premere **OK** o ▶ >>.

2 Selezionare la modalità di output o input per i connettori



Premere ▲▼ per spostare la barra evidenziatrice (puntatore) sulla modalità desiderata. Quindi, premere **OK** o ▶ >> per selezionare l'impostazione appropriata. L'impostazione predefinita appare in **grassetto** nella seguente tabella.
Premere **MENU** per tornare alla schermata normale.

■ USCITA L-1 — VIDEO / S-VIDEO

VIDEO: Se l'ingresso dell'apparecchio collegato è compatibile soltanto con i normali segnali video, regolare su "VIDEO".
S-VIDEO: Se l'ingresso dell'apparecchio collegato è compatibile con i segnali Y/C, regolare su "S-VIDEO". Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).

■ MODO L-2 — A/V / DECODER / SAT

A/V: Per usare il videoregistratore come piastra di registrazione con l'unità di riproduzione collegata al connettore L-2 IN/DECODER, o per usare il ricevitore satellitare collegato al connettore L-2 IN/DECODER.
DECODER: Per usare un decoder collegato al connettore L-2 IN/DECODER.
SAT: Per guardare un programma satellitare con il televisore mentre il videoregistratore è spento. (☞ 11)

■ INGRESSO L-2 — VIDEO / S-VIDEO

VIDEO: Se l'uscita dell'apparecchio collegato è compatibile soltanto con i normali segnali video, regolare su "VIDEO".
S-VIDEO: Se l'uscita dell'apparecchio collegato è compatibile con i segnali Y/C, regolare su "S-VIDEO". Si possono ottenere immagini S-VHS di alta qualità. (Per il collegamento utilizzare un cavo SCART a 21 poli compatibile con il segnale Y/C).

Collegamenti del sistema

NOTA:
Se per l'impostazione del paese si seleziona un paese dell'Europa centrale od orientale, non si può usare un decoder con questo videoregistratore.

Collegamento di un ricevitore satellitare

Collegare il decoder al connettore del ricevitore satellitare se si possiede un decoder, il connettore L-1 IN/OUT al connettore del televisore e il connettore L-2 IN/DECODER al connettore del ricevitore satellitare. Collegare poi il ricevitore satellitare e il televisore.

- Regolare "MODO L-2" a "A/V". (☞ 11)
- Per registrare un programma tramite ricevitore satellitare, impostare la modalità d'ingresso a "L-2" premendo su **AUX** o **PR ▲/▼** sul telecomando o **PR+/–** sul videoregistratore.
- Per ricevere una trasmissione criptata, decriptare il segnale con il ricevitore satellitare.
- Per i dettagli, riferirsi al manuale di istruzioni del ricevitore satellitare e del decoder.

Collegamento/uso di un decoder

Si può fruire di un'ampia scelta di programmi disponibili nei canali criptati.
1 Regolare "MODO L-2" a "DECODER". (☞ 11)
2 Collegare il connettore L-2 IN/DECODER del videoregistratore al connettore SCART a 21 poli del decoder usando un cavo SCART a 21 poli.
3 Seguire la procedura descritta in "Se si riceve una trasmissione criptata" (☞ 15).

Collegamento/uso di un sistema stereo

Si può ascoltare la pista sonora attraverso un sistema stereo. Collegare i connettori AUDIO OUT L e R del videoregistratore ai connettori AUX IN o TAPE MONITOR del ricevitore o amplificatore del sistema stereo.

- Per ascoltare il suono attraverso il sistema stereo collegato, abbassare completamente il volume del televisore.

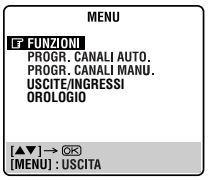
Impostazioni secondarie

Impostazione della modalità

Si possono cambiare le varie impostazioni della modalità.

Accendere il videoregistratore e il televisore, e disporre il televisore nella sua modalità AV o selezionare il canale video.

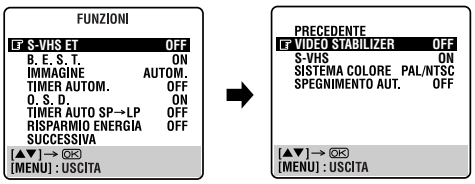
1 Accedere alla schermata del menu principale, e poi alla schermata di impostazione della modalità



Premere **MENU**. Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco di "FUNZIONI", e premere poi **OK** o ▶ >>.

2 Selezionare la modalità

Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco dell'opzione che si desidera impostare.



3 Cambiare l'impostazione

Premere **OK** o ▶ >>. L'impostazione predefinita è **bold** nella tabella seguente. Premere **MENU** per tornare alla schermata normale.

■ S-VHS ET — ON / OFF

Quando questa funzione è impostata su "ON", è possibile registrare su videocassette VHS con qualità dell'immagine S-VHS. I nastri registrati utilizzando questo funzione possono essere riprodotti sulla maggior parte dei videoregistratori S-VHS o VHS dotati della funzione S-VHS ET oppure su un videoregistratore VHS dotato della funzione SQPB (riproduzione quasi S-VHS). Quando questa funzione è impostata su "ON", l'indicatore S-VHS si accende sul display.

NOTE:

- *Prima di effettuare la registrazione, impostare "B.E.S.T." su "ON" (☞ vedere sotto).*
- *Non è possibile attivare la funzione S-VHS ET mentre è in corso la registrazione (☞ 7), la registrazione con il timer (☞ 8) o la registrazione istantanea con il timer (☞ 7) oppure mentre è attiva la funzione "B.E.S.T." (☞ vedere sotto).*
- *La funzione S-VHS ET non funziona con videocassette S-VHS.*
- *Per mantenere costante nel tempo la massima qualità delle immagini in registrazione e in riproduzione, si consiglia di effettuare la registrazione S-VHS su videocassette S-VHS.*
- *Si consiglia l'uso di nastri high grade per le registrazioni S-VHS ET. Su alcuni nastri, la qualità delle immagini non migliorerà anche se si utilizza la funzione S-VHS ET. Controllare la qualità della registrazione prima di effettuare registrazioni importanti.*

■ B.E.S.T. — ON / OFF

Se il sistema B.E.S.T. (allineamento bicondizionale del segnale equalizzato) è regolato a "ON", il videoregistratore controlla la condizione del nastro usato durante la riproduzione e la registrazione ed esegue la compensazione per produrre le immagini della più alta qualità possibile. Quando B.E.S.T. è in funzione, sul display lampeggia "bESt". B.E.S.T. ha luogo ogni volta che si riproduce un nastro o si comincia una registrazione dopo aver inserito una videocassetta.

NOTA:

Il videoregistratore controlla la condizione del nastro per 7 secondi circa e comincia poi la registrazione. Per assicurare la registrazione completa della scena o programma desiderati, procedere con i passi seguenti:

1 Mantenere premuto ❚❚ e premere ●. Dopo 7 secondi circa, il videoregistratore si ridispone nella modalità di pausa di registrazione.
2 Premere ► per cominciare la registrazione.

■ IMMAGINE — AUTOM.(NORMAL) / COPIA / SOFT

Questa funzione aiuta a regolare la qualità di riproduzione delle immagini secondo le proprie preferenze.
AUTOM.(NORMAL): Selezionare normalmente ciò. La qualità delle immagini viene regolata automaticamente. Se "B.E.S.T." è "OFF", al posto di "AUTOM." appare " NORMAL".
COPIA: Minimizza il deterioramento delle immagini durante il montaggio (registrazione e riproduzione).
SOFT: Riduce la rozzezza delle immagini quando si visionano nastri eccessivamente riprodotti contenenti molto disturbo.

NOTA:

Selezionare "COPIA" per il montaggio dei nastri. Alla fine del montaggio, selezionare "AUTOM.".

■ TIMER AUTOM. — ON / OFF

- **Quando questa funzione è regolata a "ON":**

La modalità di attesa di registrazione con il timer si attiva automaticamente quando si spegne il videoregistratore. Viene temporaneamente cancellata quando si accende il videoregistratore. Non è necessario premere ⏲ per attivare o disattivare la modalità di attesa di registrazione con il timer.

- **Quando questa funzione è regolata a "OFF":**

Premere ⏲ per attivare o disattivare la modalità di attesa di registrazione con il timer.

NOTA:

"TIMER AUTOM." non funziona se "RISPARMIO ENERGIA" è impostato su "ON".

■ O.S.D. — ON / OFF

Quando questa funzione è regolata a "ON", sullo schermo appaiono varie informazioni sullo stato del videoregistratore (indicazioni sullo schermo).

NOTA:

Quando si usa il videoregistratore come sorgente di riproduzione per il montaggio di un nastro, regolare questa funzione a "OFF". Altrimenti, le informazioni sullo stato del videoregistratore vengono registrate sul nastro montato.

■ TIMER AUTO SP→LP — ON / OFF

Quando questa funzione è regolata a "ON", il videoregistratore selezionata automaticamente la modalità LP in modo da permettere la registrazione completa se il nastro è insufficiente per la registrazione dell'intero programma nella modalità SP di registrazione con il timer.
Per esempio, registrazione di un programma di 210 minuti su un nastro con una lunghezza di 180 minuti.

150 minuti circa	60 minuti circa
Modalità SP	Modalità LP

Totale di 210 minuti

NOTE:

- *Se si è programmato il videoregistratore per la registrazione con il timer di 2 o più programmi, non usare questa funzione e cambiare manualmente la velocità del nastro durante la programmazione del timer.*
- *Sul punto del nastro in cui la velocità cambia dalla modalità SP alla modalità LP ci potrebbe essere disturbo delle immagini e del suono.*
- *Questa funzione non è disponibile durante la modalità ITR (registrazione istantanea con il timer), ed essa non opera correttamente con i nastri più lunghi di E-180 o con alcuni nastri più corti.*
- *Se si esegue la registrazione con il timer con entrambe questa funzione e quella VPS/PDC attivate e il programma continua oltre la sua lunghezza originale, il programma potrebbe a volte non venire registrato interamente.*

■ RISPARMIO ENERGIA — ON / OFF

Quando questa funzione è regolata a "ON", si può ridurre il consumo di corrente mentre il videoregistratore è spento.

NOTE:

- *Durante la modalità di risparmio di corrente,*
  - *Il display si spegne,*
  - *Just Clock non funziona,*
  - *e le immagini potrebbero essere momentaneamente distorte quando si accende/spegne il videoregistratore.*
- *Il risparmio di corrente non è possibile nei casi seguenti:*
  - *Quando "MODO L-2" è regolato a "DECODER" o "SAT",*
  - *o quando il videoregistratore è nella modalità di attesa di registrazione con il timer,*
  - *o nella modalità di registrazione automatica dei programmi satellitari,*
  - *oppure quando il videoregistratore si spegne dopo la registrazione con il timer o quella ITR (registrazione istantanea con il timer).*

■ VIDEO STABILIZER — ON / OFF

Quando si regola questa funzione a "ON", si può correggere automaticamente la vibrazione verticale delle immagini durante la riproduzione di registrazioni instabili fatte con un altro videoregistratore.

NOTA:

Per guardare le registrazioni con didascalie o dopo aver finito di guardare un nastro, regolare questa funzione a "OFF".

■ S-VHS — ON / OFF

È possibile determinare quale modalità di registrazione — S-VHS o VHS — è usata per la registrazione su nastri S-VHS.

- **Quando questa funzione è impostata su "ON",** è possibile registrare su nastri S-VHS con qualità dell'immagine S-VHS.
- **Quando questa funzione è impostata su "OFF",** è possibile registrare su nastri S-VHS con qualità dell'immagine VHS.

NOTE:

- *La modalità S-VHS consente di effettuare registrazioni video ad alta qualità con una risoluzione orizzontale di 400 linee, rispetto alla risoluzione di 230 linee delle registrazioni VHS convenzionali. Per ottenere la massima qualità delle immagini, si consiglia di registrare in modalità S-VHS (tuttavia, ricordare che un videoregistratore VHS convenzionale privo della funzione SQPB non è in grado di riprodurre nastri S-VHS registrati in modalità S-VHS).*
- *L'impostazione S-VHS non influisce sulla registrazione di nastri VHS.*
  La registrazione su nastri VHS viene sempre eseguita in modalità VHS tranne quando si utilizza la modalità S-VHS ET (☞ 12).

■ SISTEMA COLORE — PAL/NTSC / MESECAM

Con questo videoregistratore si possono riprodurre i nastri PAL, NTSC e MESECAM o registrare i segnali PAL e SECAM*. Selezionare il sistema di colore appropriato.

** Con questo videoregistratore, i segnali SECAM vengono registrati come MESECAM; MESECAM è la designazione dei nastri con i segnali SECAM registrati con un videoregistratore PAL compatibile MESECAM.*

PAL/NTSC: Per registrare i segnali PAL, o per la riproduzione di un nastro PAL o NTSC.

MESECAM: Per registrare i segnali SECAM, o per la riproduzione di un nastro MESECAM.

NOTE:

Riguardo alla riproduzione NTSC

- *Alcuni televisori restringono le immagini verticalmente e pongono bande nere sulla parte superiore e inferiore dello schermo, oppure tagliano via le parti superiore e inferiore dei display sovrimpressi. Ciò non è un malfunzionamento.*
- *Le immagini potrebbero scorrere su e giù. Ciò può essere corretto se il televisore è dotato della funzione di tenuta verticale (V-HOLD).*
- *La lettura del contatore e del tempo restante del nastro diventa scorretta.*
- *Durante la ricerca, il fermo immagine o la riproduzione fotogramma per fotogramma, le immagini diventano distorte e ci potrebbe essere una perdita del colore.*

■ SPEGNIMENTO AUT. — 3H / OFF

Quando si regola questa funzione a "3H", il videoregistratore si spegne automaticamente se non si esegue una operazione entro 3 ore. "SPEGNIMENTO AUT. IN 3 MIN." appare sullo schermo 3 minuti prima dello spegnimento del videoregistratore.

Impostazione dell'orologio

Accendere il videoregistratore e il televisore, e disporre il televisore nella sua modalità AV o selezionare il canale video.

1 Accedere alla schermata del menu principale e poi alla schermata delle impostazioni iniziali

Premere **MENU**. Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco di "INSTALLAZIONE", e premere poi **OK** o ▶ >>.

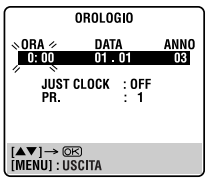
2 Per accedere alla schermata di regolazione dell'orologio

Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco di "OROLOGIO", e premere poi **OK** o ▶ >>.

3 Regolare l'ora, la data e l'anno

Premere ▲▼ finché non appare l'ora desiderata, e premere poi **OK** o ▶ >>.
Regolare allo stesso modo la data e l'anno.

- Mantenendo premuto ▲▼ si cambia l'ora in intervalli di 30 minuti, oppure si cambia la data in intervalli di 15 giorni.



4 Regolare Just Clock

Regolare "ON" a "OFF" premendo ▲▼, e premere poi **OK** o ▶ >>.

Just Clock

La funzione Just Clock permette di mantenere l'ora esatta mediante regolazioni automatiche a intervalli regolari leggendo i dati da un segnale PDC. Normalmente, regolare "JUST CLOCK" a "ON".

NOTE:

- *La funzione Just Clock potrebbe non operare correttamente secondo le condizioni di ricezione.*
- *Se per la regolazione del paese si seleziona un paese dell'Europa centrale od orientale, non si può usare la funzione Just Clock. Passi di salto* **4** *–* **5**.
- *Just Clock non è operativo quando …*
  … il videoregistratore è acceso.
  … il videoregistratore è nella modalità timer.
  … c'è una differenza superiore ai 3 minuti tra il tempo inserito nel videoregistratore e il tempo reale.
  … il videoregistratore è in modalità risparmio energia (☞ 12).
  … "MODO L-2" è impostato su "SAT" (☞ 11).

5 Regolare la posizione del canale sorgente

Il videoregistratore è predisposto per la ricezione dei dati di regolazione dell'orologio dalla posizione del canale 1. Premere ▲▼ per regolare la posizione del canale al numero che rappresenta la stazione che trasmette i dati di regolazione dell'orologio, e premere poi **OK** o ▶ >>.

6 Avviare l'orologio

Premere **MENU**.

ATTENZIONE:

Se l'alimentazione è staccata dal videoregistratore e la memoria di back-up del videoregistratore è esaurita, il videoregistratore effettuerà automaticamente l'impostazione automatica dell'orologio al momento della riaccensione.

Impostazione del sintonizzatore

Seguire la procedura dei passi seguenti soltanto se il sintonizzatore non è stato impostato correttamente dalla funzione di impostazione automatica, in caso di trasferimento a un'area diversa, oppure se c'è una nuova stazione che trasmette localmente.

Per poter registrare i programmi TV, il videoregistratore deve memorizzare tutte le stazioni necessarie nelle posizioni dei canali. La funzione di impostazione automatica dei canali assegna tutte le stazioni localmente ricevibili.

Impostazione automatica dei canali

1 Accedere alla schermata del menu principale e poi alla schermata di impostazione automatica dei canali

Premere **MENU**. Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco di "PROGR. CANALI AUTO.", e premere poi **OK** o ▶ >>.

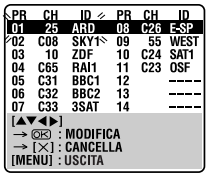
2 Selezionare il proprio paese

Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco del paese desiderato, e premere poi **OK** o ▶ >>.

3 Selezionare la lingua

Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco della lingua desiderata.

4 Eseguire l'impostazione automatica dei canali


PR CH ID PR CH ID
01 25 ARD 08 C26 E-SP
02 C08 SKY1 09 55 WEST
03 10 ZDF 10 C24 SAT1
04 C65 RAI1 11 C23 OSF
05 C31 BBC1 12 -----
06 C32 BBC2 13 -----
07 C33 3SAT 14 -----
[▲▼◀▶]
→ OK : MODIFICA
→ [×] : CANCELLA
[MENU] : USCITA

Premere due volte **OK**. Al completamento dell'impostazione automatica dei canali, sullo schermo viene visualizzato "COMPLETA" per 5 secondi circa e poi appare la schermata di conferma.

- Se per l'impostazione del paese si seleziona un paese dell'Europa centrale od orientale, i nomi delle stazioni (ID) non vengono memorizzati automaticamente. Cambiare manualmente i nomi delle stazioni. (☞ 15)

5 Tornare alla schermata normale

Premere **MENU**.

NOTE:

- *A seconda delle condizioni di ricezione, le stazioni potrebbero non venire memorizzate in sequenza, e i nomi delle stazioni potrebbero non venire memorizzati correttamente.*
- *Se le immagini non sono accompagnate dal suono o se il suono di alcuni canali non è naturale, selezionare il sistema TV appropriato per quei canali.*
- *Per cancellare le stazioni la cui ricezione è scarsa, riferirsi a "Cancellazione di un canale" (☞ 14).*

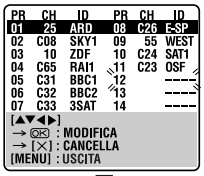
Impostazione manuale dei canali

Memorizzare i canali che non sono stati memorizzati durante l'impostazione automatica o l'impostazione automatica dei canali.

1 Accedere alla schermata del menu principale e poi alla schermata di conferma

Premere **MENU**. Premere ▲▼ per posizionare il puntatore a fianco di "PROGR. CANALI MANU.", e premere poi **OK** o ▶ >>.

2 Selezionare la posizione

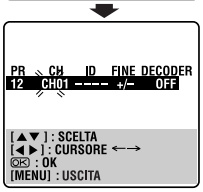

PR CH ID PR CH ID
01 25 ARD 08 C26 E-SP
02 C08 SKY1 09 55 WEST
03 10 ZDF 10 C24 SAT1
04 C65 RAI1 11 C23 OSF
05 C31 BBC1 12 -----
06 C32 BBC2 13 -----
07 C33 3SAT 14 -----
[▲▼◀▶]
→ OK : MODIFICA
→ [×] : CANCELLA
[MENU] : USCITA

Premere ▲▼ << ◀ ▶ >> finché la posizione aperta di un canale non comincia a lampeggiare, e premere poi **OK**. Appare la schermata di impostazione manuale dei canali.

3 Selezionare la banda

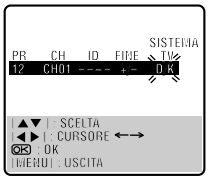
Premere ▲▼ per selezionare CH (normale) o CC (cavo), e premere poi ▶ >>.

4 Immettere il canale



Premere il **tasti numerici** per immettere il numero del canale che si desidera memorizzare. Immettere "0" prima di qualsiasi immissione di numero singolo.

- Per immettere il nome registrato della stazione (ID), premere ▶ >> finché "– – – –" non comincia a lampeggiare e premere poi ▲▼.
- Se si regola "MODO L-2" a "A/V" o "SAT", la regolazione "DECODER" non può essere cambiata. (☞ 11)
- Se si è selezionato un paese dell'Europa Centrale o Orientale per l'impostazione del paese,, verrà visualizzata l'indicazione "SISTEMA TV" al posto di impostazione "DECODER". Se si vedono le immagini ma non si sente il suono, selezionare il sistema TV appropriato.
  Premere ▶ >> finché non lampeggia D/K o B/G. Premere poi ▲▼ per selezionare D/K o B/G.



Paesi principali/Aree	Sistema TV
Austria, Danimarca, Finlandia, Olanda, Italia, Norvegia, Spagna, Svizzera, Svezia, Germania, Egitto, Europa Occidentale	B/G
Cina, Mongolia, Rumania, Bulgaria, Repubblica Ceca, Slovacchia, Ungheria, Pologna, Russia, Europa Centrale o Orientale	D/K

5 Memorizzare il nuovo canale

Premere **OK**.

- Ripetere i passi 2 – 5 come necessario.

6 Tornare alla schermata normale

Premere **MENU**.

Cancellazione di un canale

1 Accedere alla schermata di conferma

Seguire la procedura del passo 1 di "Impostazione manuale dei canali" (☞ 14).

2 Selezionare la posizione

Premere ▲▼ << ◀ ▶ >> finché il canale che si desidera cancellare non comincia a lampeggiare.

3 Cancellare il canale

Premere ×. Il canale direttamente sotto quello cancellato si sposta in su di una riga.

- Ripetere i passi 2 – 3 come necessario.

4 Tornare alla schermata normale

Premere **MENU**.

Cambiamento delle posizioni dei canali delle stazioni

1 Accedere alla schermata di conferma

Seguire la procedura del passo 1 di "Impostazione manuale dei canali" (☞ 14).

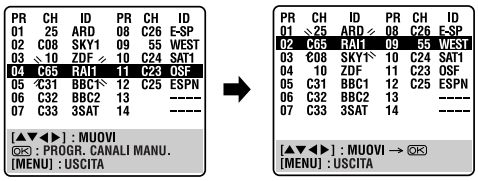
2 Selezionare la posizione

Premere ▲▼ << ◀ ▶ >> finché la stazione che si desidera spostare non comincia a lampeggiare, e premere poi **OK**. Il numero del canale (CH) e il nome della stazione (ID) cominciano a lampeggiare.

3 Selezionare la nuova posizione

Premere ▲▼ << ◀ ▶ >> per spostare la stazione nella nuova posizione, e premere poi **OK**.

Esempio: Se si è spostata la stazione dalla posizione 4 alla posizione 2, le stazioni originalmente nelle posizioni 2 e 3 si spostano ciascuna di uno spazio in giù.


PR CH ID PR CH ID
01 25 ARD 08 C26 E-SP
02 C08 SKY1 09 55 WEST
03 10 ZDF 10 C24 SAT1
04 C65 RAI1 11 C23 OSF
05 C31 BBC1 12 C25 ESPN
06 C32 BBC2 13 -----
07 C33 3SAT 14 -----
[▲▼◀▶] : MUOVI
OK : PROGR. CANALI MANU.
[MENU] : USCITA
PR CH ID PR CH ID
01 25 ARD 08 C26 E-SP
02 C65 RAI1 09 55 WEST
03 10 ZDF 10 C24 SAT1
04 10 ZDF 11 C23 OSF
05 C31 BBC1 12 C25 ESPN
06 C32 BBC2 13 -----
07 C33 3SAT 14 -----
[▲▼◀▶] : MUOVI → OK
[MENU] : USCITA

- Ripetere i passi 2 – 3 come necessario.

4 Tornare alla schermata normale

Premere **MENU**.

Se si riceve una trasmissione criptata

NOTA:

Se per l'impostazione del paese si seleziona un paese dell'Europa centrale od orientale, non si può usare un decoder con questo videoregistratore.

1 Selezionare la modalità del decoder

Regolare "MODO L-2" a "DECODER". (☞ 11)

2 Accedere alla schermata di conferma

Seguire la procedura del passo **1** di "Impostazione manuale dei canali".

3 Selezionare la posizione

Premere ▲▼ << ◀ ▶ >> per selezionare il canale che trasmette i programmi criptati, e premere poi due volte **OK**.

4 Cambiare la regolazione del decoder

Premere ▶ >> finché "OFF" non comincia a lampeggiare, e regolarlo a "ON" premendo ▲▼. Premere poi **OK**.

- Ripetere i passi **3** – **4** come necessario.

5 Tornare alla schermata normale

Premere **MENU**.

Cambiamento del nome della stazione

1 Accedere alla schermata di conferma

Seguire la procedura del passo **1** di "Impostazione manuale dei canali" (☞ 14).

2 Selezionare la posizione

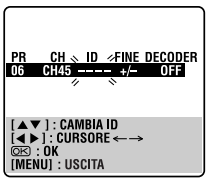
Premere ▲▼ << ◀ ▶ >> finché il canale desiderato non comincia a lampeggiare, e premere poi due volte **OK**. Appare la schermata di impostazione manuale dei canali.

3 Selezionare il nome della stazione

Se il nome della stazione è memorizzato nel registratore,

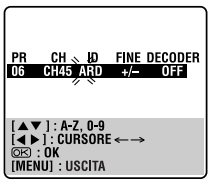
Premere ▶ >> finché il nome della stazione (ID) non comincia a lampeggiare. Premere ▲▼ finché non appare il nome desiderato della stazione, e premere poi **OK**.

Ripetere i passi **2** – **3** come necessario.



In caso contrario,

Premere ▶ >> finché la prima lettera del nome della stazione (ID) non inizia a lampeggiare. Premere ▲▼ per sfogliare i caratteri, e premere poi ▶ >>. Immettere allo stesso modo i caratteri restanti (per un massimo di 4). Dopo l'immissione di tutti i caratteri, premere **OK**.



- I caratteri disponibili per i nomi delle stazioni (ID) sono A-Z, 0-9, –, *, +, _(spazio).
- Se si commette un errore, premere << ◀ finché il carattere sbagliato non comincia a lampeggiare. Immettere poi il carattere corretto premendo ▲▼.

4 Tornare alla schermata normale

Premere **MENU**.

Sintonia fine dei canali

1 Accedere alla schermata di conferma

Seguire la procedura del passo **1** di "Impostazione manuale dei canali" (☞ 14).

2 Selezionare la posizione

Premere ▲▼ << ◀ ▶ >> finché il canale desiderato non comincia a lampeggiare, e premere poi due volte **OK**. Appare la schermata di impostazione manuale dei canali.

3 Eseguire la sintonia

Premere ▶ >> finché "+/–" non comincia a lampeggiare, e premere poi ▲▼ finché l'immagine non è più chiara possibile. Premere poi **OK**.

- Ripetere i passi **2** – **3** come necessario.

4 Tornare alla schermata normale

Premere **MENU**.

Lista delle stazioni TV e ID

ID*	NOME STAZIONE	ID*	NOME STAZIONE
1000	TV1000	NICK	NICKELODEON
3SAT	3SAT	NOVA	NOVA TV
9LIV	9LIVE	NRK1	NRK
AB3	AB3	NRK2	NRK2
ADLT	ADULT	ODE	ODEON
ANIM	Animal Planet	ORF1	ORF1
ANT3	ANTENA3	ORF2	ORF2
ARD	ARD	PHOE	PHOENIX
ARTE	ARTE	POLS	POLST
ATV	ATV	PREM	PREMIERE
B1	BERLIN1	PRIM	PRIMA TV
BBC	BBC GROUP	PRO7	PRO7
BBC1	BBC1	RAI1	RAI1
BBC2	BBC2	RAI2	RAI2
BBCW	BBCW	RAI3	RAI3
BIO+	TV BIO+	RET4	RETE4
BLOO	BLOOMBERG	RTB1	TELE21
BR3	BAYERN3	RTB2	RTBF2
C+	CANAL PLUS	RTL	RTL
C1	PORTUGUSES	RTL2	RTL2
C9	C9	RTL4	RTL4
CAN5	CANALE5	RTL5	RTL5
CANV	KETNET CANVAS	RTL7	RTL7
CANZ	KANAAL Z	RTLK	RTL KLUB
CH4	CHANNEL4	RTP	RTP
CH5	CHANNEL5	RTV4	RTV4
CHLD	CHILD	SAT1	SAT1
CINE	CINEMA	SBS6	SBS
CLUB	TELECLUB	SERV	Service
CMT	CMT	SF1	SF1
CNN	CNN	SF2	SF2
CSUR	ANDALUCIA	SHOW	SHOW
CT1	CT 1	SIC	SOCIEDADE
CT2	CT 2	SKY	SKY CHANNEL
DISC	DISCOVERY	SKYN	SKY NEWS
DK1	TV Denmark 1	SPEK	SPEKTRUM
DK2	TV Denmark 2	SPRT	SPORT
DK4	Denmark 4	SRTL	SUPER RTL
DR1	DR TV	STAR	STAR-TV
DR2	DR2	SVT1	SVT1
DSF	DSF	SVT2	SVT2
DUNA	DUNA TV	SV24	News
ETB1	ETB1	SWR	SUEDWEST3
ETB2	ETB2	TCC	TCC
ETV	Game/Shop/Music	TCM	TCM
EUNW	EURO NEWS	TELE	TELE
EURO	EURONEWS	TEL5	TELE5
EUSP	EUROSPORTS	TF1	TF1
FEMM	FEMMAN	TM	TM
FILM	FILM	TMC	TELEMONTECARLO
FNET	FILMNET	TMF	TMF
FR2	France2	TNT	TNT INT
FR3	France3	TRT	TRT INT
FR5	France 5	TSI1	TSI
GALA	GALAVISION	TSI2	TSI2
HBO	HBO	TSR1	TSR
HR3	HESSEN3	TSR2	TSR2
HSEU	HSEU	TV1	BRTN TV1
INFO	INFO-KANAL	TV2	TV2
ITA1	ITALIA1	TV2Z	TV2 Z
ITA7	ITALIA7	TV3	TV3
ITV1	ITV	TV3+	TV3 plus
JIM	JIM TV	TV4	TV4
JSTV	JSTV	TV5	TV5
KA2	KA2	TV6	TV6
KAB1	KABEL1	TV8	TV8
KAN2	KANAL2	TVE1	TVE1
KAN5	KANAL5	TVE2	TVE2
KBH	Kbh. Kanal	TVG	TV GALICIA
KIKA	Kinder kanal	TVI	TV INDEPENDENT
LA7	LA7	TVN	TV NORGE
LIB	Liberty TV	TV24	TVN24
LOCA	LOCAL	TVP1	TVP1
M6	M6	TVP2	TVP2
MBC	MBR	TV P	TV Polonia
MCM	MCM	V8	V8
MDR	MDR	VCR	VIDEO
MOVE	MOVIE	VH-1	VH-1
MTV	MTV	VIT	VIT
MTV1	MTV1	VIVA	VIVA
MTV2	MTV2	VIV2	VIVA2
MTV3	MTV3	VMTV	VIDEO MUSIC
NGEO	NGEO	VOX	VOX
N24	News 24	VSAT	VIASAT3
N3	NORD3	VT4	VT4
N-TV	N-TV	VTM	VTM
NBC	NBC SUPER	WDR3	West3
NDR	NDR	WRLD	WRLD
NED1	NED1	YLE1	YLE1
NED2	NED2	YLE2	YLE2
NED3	NED3	YORN	YORIN
NET5	Net 5	ZDF	ZDF
NEWS		ZTV	ZTV

** L'abbreviazione "ID" è cosa viene visualizzato sullo schermo al posto del nome della stazione. L'abbreviazione "ID" è elencata nella schermata di conferma e viene visualizzata sullo schermo quando il videoregistratore è sintonizzato su una stazione diversa.*

Impostazione del canale video

Il canale video (canale di uscita RF) è il canale su cui il televisore riceve i segnali delle immagini e del suono dal videoregistratore attraverso il cavo RF.

Eseguire le seguenti operazioni solo se —

— Non è stata eseguita correttamente la procedura di predisposizione del canale video dalla funzione d'impostazione automatica (☞ 4).

— Compaiono interferenze nell'immagine televisiva dopo che vi siete trasferiti in un'altra zona oppure dopo che una nuova stazione ha iniziato a trasmettere nella vostra zona.

— Cambiate il collegamento tra il videoregistratore e il televisore da collegamento RF ad AV o viceversa.

Se si è collegato il videoregistratore al televisore mediante il collegamento AV (☞ 4), escludere il canale video.

Se si è collegato il videoregistratore al televisore mediante il collegamento RF (☞ 4), regolare il corretto canale video.

- Accertarsi che il videoregistratore sia spento e che non sia stata inserita una videocassetta.

1 Accedere alla modalità di impostazione del canale video

Mantenere premuto ■/⏏ finché il display non mostra quanto segue.

2 Regolare il sistema di uscita RF

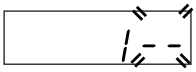
Il numero lampeggiante sul display indica il sistema di uscita RF locale. Premere ▲▼ per regolare a "1" o "2", e premere poi **OK**.
(1: B/G 2: D/K)

Paesi principali/Aree	Sistema TV
Austria, Danimarca, Finlandia, Olanda, Italia, Norvegia, Spagna, Svizzera, Svezia, Germania, Egitto, Europa Occidentale	B/G
Cina, Mongolia, Rumania, Bulgaria, Repubblica Ceca, Slovacchia, Ungheria, Pologna, Russia, Europa Centrale o Orientale	D/K

3 Regolare il canale video

Con il collegamento AV

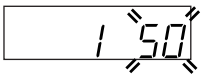
Premere **PR –** finché il display non mostra "1 – –" (o "2 – –").



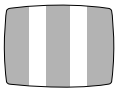
- Il canale video è ora escluso.

Con il collegamento RF

Premere **PR +** o **–** per regolare il canale video su una posizione vuota tra 22 e 69 che non sia occupata da una stazione locale.
(Esempio) Se il canale 50 è localmente disponibile, regolare il canale video a 50. Regolare poi il televisore sul canale UHF 50.



- Se sullo schermo appaiono due barre chiaramente bianche verticali come mostrato a destra, andare al passo **4**.



- Se le due barre bianche non appaiono chiaramente, regolare di nuovo il canale video su un'altra posizione vuota e riprovare.

4 Uscire dalla modalità di impostazione del canale video

Premere **OK**.

Con il collegamento AV
Per guardare i segnali delle immagini dal videoregistratore, disporre il televisore nella sua modalità AV.

Con il collegamento RF
Il canale su cui appaiono le due barre bianche verticali è il canale video. Per guardare i segnali delle immagini dal videoregistratore, regolare il televisore sul canale video.

Dati tecnici

GENERALITÀ

Alimentazione	:	Corrente alternata a 220 V – 240 V∿, 50 Hz/60 Hz
Consumo		
Acceso	:	16 W
Spento	:	3,5 W
Limiti delle temperature utili		
funzionamento	:	Da 5°C a 40°C
messa a riposo	:	Da –20°C a 60°C
Posizionamento per il funzionamento	:	Solo in orizzontale
Dimensioni (largh. x alt. x prof.)	:	400 mm x 94 mm x 265 mm
Peso	:	3,1 kg
Formato	:	S-VHS/VHS di standard PAL
Durata massima del nastro per la registrazione		
(SP)	:	240 min. con una videocassetta tipo E-240
(LP)	:	480 min. con una videocassetta tipo E-240

VIDEO/AUDIO

Sistema del segnale	:	Segnali a colori PAL e monocromi CCIR, 625 linee, 50 campi
Sistema di registrazione	:	Sistema a 4 testine a DA (doppio azimut) ad esplorazione elicoidale
Rapporto segnale/rumore	:	45 dB
Risoluzione orizzontale		
VHS	:	250 linee
S-VHS	:	400 linee
Gamma di frequenza		
audio normale	:	Da 70 Hz a 10.000 Hz
audio Hi-Fi	:	Da 20 Hz a 20.000 Hz
Ingresso e uscita	:	Connettori SCART a 21 poli: 1 x IN/OUT, 1 x IN/DECODER Connettori RCA: 1 x AUDIO OUT

SINTONIZZATORE/TIMER

Capacità di memorizzazione dei canali TV	:	99 posizioni (+ la posizione AUX)
Sistema di sintonizzazione	:	Sintonizzatore a sintetizzazione di frequenza
Copertura dei canali		
VHF	:	Da 47 MHz a 89 MHz/ Da 104 MHz a 300 MHz/ Da 302 MHz a 470 MHz
UHF	:	Da 470 MHz a 862 MHz
Uscita dell'antenna	:	Canale UHF fra 22 e 69 (regolabile su uno dei canali compresi)
Durata di sostegno della memoria	:	Circa 10 min.

ACCESSORI

Accessori forniti	:	Cavo RF, Telecomando a raggi infrarossi, Due batterie tipo "R6"

I dati tecnici riportati si riferiscono alla modalità SP, ove non diversamente specificato.
Le caratteristiche ed i dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.

IT